

7-1-2004

# A Guide to Uniform Citation of Inter-American Sources for Writers and Practitioners

Follow this and additional works at: <http://repository.law.miami.edu/umialr>

---

## Recommended Citation

*A Guide to Uniform Citation of Inter-American Sources for Writers and Practitioners*, 35 U. Miami Inter-Am. L. Rev. 661 (2014)  
Available at: <http://repository.law.miami.edu/umialr/vol35/iss3/8>

This Comment is brought to you for free and open access by Institutional Repository. It has been accepted for inclusion in University of Miami Inter-American Law Review by an authorized administrator of Institutional Repository. For more information, please contact [library@law.miami.edu](mailto:library@law.miami.edu).

## THE INTER-AMERICAN CITATOR

### Argentina (Arg.)

#### CONSTITUTIONS

##### *Federal*

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA NACIÓN ARGENTINA (1853),  
as amended 1994

ARG. CONST. art. 86, § 10 (1853), am. 1994.

##### *Provincial*<sup>1</sup>

CÓRDOBA CONST. art. 242 (Arg.) .

#### CODES

*Código Aduanero* (1981), as amended 1986

CÓD. ADU. art. 91 (Arg. 1986).

*Código Aerorronáutico* (1967)

CÓD. AERO. art. 91 (Arg. 1967).

*Código Alimentario* (1969)

CÓD. ALIM. art. 5 (Arg. 1969).

*Código Civil* (1882)

CÓD. CIV. art. 5 (Arg. 1882).

*Código Comercial* (1889), as amended

CÓD. COM. art. 41 (Arg. 1889).

*Código Electoral Nacional* (1983)

CÓD. ELEC. NAC'L Tit. 1 (Arg. 1983).

*Código de Ética Pública* (1999)

CÓD. ÉT. PÚB. Cap. I art. 1° (Arg. 1999).

*Código de Minería* (1886), as amended

CÓD. MIN. art. 16 (Arg. 1886).

*Código Penal* (1985)

CÓD. PEN. art. 20 (Arg. 1985).

---

1. There are twenty-three provinces in Argentina: Buenos Aires, Catamarca, Córdoba, Corrientes, Chaco, Chubut, Entre Ríos, Formosa, Jujuy, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquén, Río Negro, Salta, San Juan, San Luis, Santa Cruz, Santa Fe, Santiago del Estero, Tierra del Fuego and Tucumán.

*Código Procesal Civil y Comercial* (1967), as amended  
CÓD. PRO. CIV. COM. art. 8 (Arg. 1967).

*Código Procesal Penal de la Nación* (1991), as amended  
CÓD. PRO. PEN. art. 143 (Arg. 1991).

*Código del Trabajo* (1957), as amended  
CÓD. TRAB. art. 5 (Arg. 1957).

## LEGISLATION

A. *Anales de Legislación Argentina* (A.D.L.A.)

## Provincial Decree

Executive Decree 2088, A.D.L.A. 4666 (Arg. TUCUMAN 1990).

## Federal Decree

Executive Decree 2515, A.D.L.A. 3838 (Arg. 1990).

## Provincial Statute

Ley 2177, A.D.L.A. 4622 (Arg. SANTA CRUZ 1990).

## Federal Statute

Ley 23.803, A.D.L.A. 3631 (Arg. 1990).

B. *Diario de Sesiones Argentina* (D.S.)<sup>2</sup>

S. REP. 16, 21a. Reu. - 2a. Sess. D.S. 12/11/87 (Arg.)<sup>3</sup>

## OFFICIAL GAZETTE(S)

*Boletín Oficial de la República Argentina* (B.O.)

B.O. (Arg.), 2 Sept. 1992.

## OFFICIAL REPORTER(S)

*Supreme Court Reports**Fallos de la Corte Suprema de Justicia de la Nación* (FALLOS)

Lopez c. Acindar S.A., 313-II FALLOS 848 (Arg. CSJN 1990).

GENERAL REPORTERS AND LAW REVIEWS<sup>4</sup>A. *Derecho del Trabajo* (DER. TRAB.)<sup>5</sup>

## Statute or Decree

Executive Decree 1021, DER. TRAB. 1239 (Arg. BUENOS AIRES 1994).

2. Senate hearings are published verbatim.

3. The section numbers follow the cited general session.

4. In addition to the following law reviews, Argentina has three general reporters that contain unofficial reports, selected cases (some with notes), statutes, and scholarly articles. These are *El Derecho*, *Jurisprudencia Argentina*, and *La Ley*. Because libraries might not have all three, it is desirable to cite an Argentine case to as many of these as three general reporters and law reviews as possible, recognizing that some cases might not be reported in all three. Federal Supreme Court cases should also be cited to the *Fallos*, but this official publication is usually several years behind the unofficial reporters.

5. This journal encompasses the latest legislation and articles about current laws.

## Articles

Juan C. Fernández Hunble, *Tendencias en la Intervención del Estado en la Negociación Colectiva*, DER. TRAB. 1647 (Arg. 1994).

B. *El Derecho* (E.D.)

## Cases

Tawil de Cotton c. Tutundjian, 126 E. D. 163 (Arg. CNCiv.1986).

## Articles

Armando s. Andruet, *Actualidad del derecho natural*, 136 E.D. 805 (Arg. BUENOS AIRES 1990).

C. *Jurisprudencia Argentina* (J.A.)<sup>6</sup>

## Cases

Diez c. Picorel, 35 J.A. (1<sup>a</sup> parte) 448, (SCBA<sup>7</sup> 1931).

## Articles

Jorge Suárez Videla, *El Daño y Su Reparación Civil* 35 J.A. (sección doctrinaria) 1 (Arg. 1931).

D. *Revista Del Derecho Comercial y de las Obligaciones* (REV. DER. COM. Y OBLIG.)

## Articles

Guillermo Cabanellas, *Los Vicios en la Constitución de Sociedades*, 157-162 REV. DER. COM. & OBLIG. 131, 133 (Arg. 1994).

## Jurisprudence

OC.1.14.1., Contrato de medicina prepaga: mora del asociado, su dispensa, Cám. Nac. Com., Sala E, 157-162 REV. DER. COM. & OBLIG. 390 (Arg. 1994).<sup>8</sup>

E. *Revista Del Derecho Industrial* (REV. DER. INDUST.)

Augusto M. Morello, *Acerca de la Dependencia del Arbitraje de la Justicia Estatal*, 42 REV. DER. INDUST. 913, 921 (Arg. 1992).

6. The forms suggested here are partly contingent upon Argentina's numbering system, which is very efficient. However, the same forms slightly altered are useful in those jurisdictions that categorize by title rather than number, such as in Mexico.

7. SCBA is the abbreviation for Suprema Corte de Buenos Aires.

8. OC is the abbreviation for *Obligaciones y contratos*, which is only one example of "jurisprudencia" that may be found in this magazine. Other areas of jurisprudence include: *Derecho comercial*, *Papeles de comercio*, *Sociedades*, *Concursos*, *Seguros*, and *Derecho bancario*.

F. *Revista Jurídica Argentina-La Ley* (L.L.)

## Cases

Ressia c. Tremonti, L.L. 232, (Arg. CN<sup>9</sup> Com. 1994).

## Articles

Ricardo O. Saenz, *La Suspensión a Prueba del Proceso Penal*, L.L. 947 (Arg. 1994).

## Pre-1975 Citations

Roman R. Rivera, *La Defensa en los Juicios Militares*, 126 L.L. 868 (Arg. 1967).

G. *JUS-Revista Jurídica de la Provincia de Buenos Aires* (JUS)

Abel E. Catz, *Presuntos Contenidos Pétreos en la Constitución Nacional*, 40 JUS 23 (Arg. 1989).

**Compare**, The Bluebook<sup>10</sup>:

**Argentine Republic**  
(Civil Law)

**Cases**

Citation format: "<petitioner>," <court><volume><reporter><page> (<year>). If the volume number contains the year, omit the last parenthetical

"Montenegro," CNEspecial Civ. y Com. [1982-D] L.L. 256.

**Federal Jurisdiction: Corte Suprema de Justicia de la Nación** (CSJN)(highest court on constitutional and federal matters): Cite to Fallos, if therein; otherwise cite to L.L., E.D., or J.A.; **Cámara Nacional de Casación Penal** (C.N.C.P)(highest federal court on criminal matters); **Cámara Federal de Apelaciones** (Cfed.)(federal court of appeals) and **Juzgado Federal** (Jusz. Fed.)(lower federal courts): Cite to L.L., E.D., or J.A.

Colección Oficial de Fallos de la Corte Suprema de Justicia de la Nación	1863—date	e.g., 299 Fallos 142(1977)
Revista Jurídica Argentina - La Ley	1936—date	e.g., [1985-E] L.L. 292
El Derecho	1962—date	e.g., 42 E.D. 934 (1972)
Jurisprudencia Argentina	1918—date	e.g., [1961 -VI] J.A. 332

9. CN is the abbreviation for Corte Nacional

10. For the sake of convenience and comparison, reproductions have been made, where available, from THE BLUEBOOK: A UNIFORM SYSTEM OF CITATION [hereinafter "THE BLUEBOOK"] R. T.2 (Columbia Law Review Ass'n et al. eds., 17th ed. 2000).

**Ordinary Jurisdiction: Courts with jurisdiction over the federal district of Buenos Aires: Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil de la Capital Federal (CNCiv.)**(court of appeals in civil matters, divided in sections A, B, C, etc.); **Cámara nacional de Apelaciones en lo Comercial de la Capital Federal (CNCom.)**(court of appeals in commercial matters, divided in sections A, B, C, etc.); **Cámara Nacional de Apelaciones Especial Civil y Comercial de la Capital Federal (CNEspecial Civ. y Com.)**(court of appeals in civil and commercial matters); **Cámara Nacional de Apelaciones en lo Penal Económico de la Capital Federal (CNPenal Económico)**(court of appeals in criminal-economic matters); **Cámara Nacional de Apelaciones del Trabajo de la Capital Federal (CNTrab.)**(court of appeals in labor matters); **Cámara Nacional de Apelaciones en lo Federal y Contenciosoadministrativo de la Capital Federal (CNFed.)**(Court of appeals in administrative matters); **Juzgado Nacional de Primera Instancia (1a Inst.)**(lower courts of ordinary jurisdiction): Cite to L.L., E.D., or J.A.

**Provincial courts: Corte de Justicia (CJ), Suprema Corte (SC), Tribunal Superior (TS), Tribunal Superior de Justicia (Trib. Sup.), Superior Tribunal (ST)**(highest state courts); **Cámara de Apelaciones en lo Civil y Comercial (CApel.CC)**(state court of appeals in civil and commercial matters); **Cámara de Apelaciones en lo Penal (CApel. Penal)**(state court of appeals in criminal matters); **Cámara del Trabajo (CTrab.)**(state court of appeals in labor matters); **Juzgado de Primera Instancia (1a Inst.)**(state lower courts of ordinary jurisdiction): Cite to L.L., E.D., or J.A., adding the name of the province.

### Constitution

Constitución Argentina

CONST. ARG.

### Codes

Código Civil

CÓD. CIV.

Código de Comercio

CÓD. COM.

Código Penal

CÓD. PEN.

Código Procesal Civil y

CÓD. PROC. CIV. Y COM.

Comercial de la Nación

Código Procesal Penal de la Nación

CÓD. PROC. PEN.

### Statutes and decrees

Citation format: <number of law>,<promulgation date>[<volume>]<reporter><page>.

Law. No. 23098, Oct. 19, 1984, [XLIV-D] A.D.L.A. 3733.

Cite to one of the following:

Boletín Oficial

B.O.

Anales de Legislación Argentina

A.D.L.A.

El Derecho – Legislación Argentina

E.D.L.A.

Anuario de Legislación

A.L.J.A.

**Belize (Bel.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUTION OF BELIZE (1981), as amended  
BEL. CONST. ch. VI, § 44 (1981).

## OFFICIAL GAZETTE

*Government Gazette* (Gov. Gaz.)  
Gov. Gaz. 1, 1 Jun. 1973.

## GENERAL PUBLICATIONS

- A. *REPORT OF THE BELIZE CONSTITUTIONAL CONFERENCE 19*  
(1981)  
REP. BEL. CONST'L. CONF. 19 (1981).
- B. *Laws of Belize* (1980), as amended  
LAWS BEL. cap. 235, pt. XII § 195.

## OFFICIAL REPORTERS

- A. *Caribbean Commercial Law Reports* (CCLR)  
*Winston v. The Motor Sailor "McSherdon"*, 1 CCLR 1 (Bel.  
1988).
- B. *West Indian Reports* (WIR)  
*Gill v. Anthony*, 42 WIR 72 (Bel. 1990).

**Bolivia (Bol.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL ESTADO DE BOLIVIA (1967), as  
amended  
BOL. CONST. art. 12 (1967).

## CODES

- Código Aeronáutico* (1975)  
COD. AERO. art. 1 (Bol. 1975).
- Código Civil* (1975)  
CÓD. CIV. art. 808 (Bol. 1975).
- Código de Comercio* (1977)  
CÓD. COM. art. 15 (Bol. 1977).
- Código de Familia* (1972), as amended  
CÓD. FAM. art. 61 (Bol. 1972).



*Código del Menor* (1992)

CÓD. MEN. art. 1 (Bol. 1992).

*Código de Minería* (1997)

CÓD. MIN. Tít. I Cap. I art. 25 (Bol. 1997).

*Código Penal* (1972), as amended

CÓD. PEN. art. 105, § 3 (Bol. 1972).

*Código de Procedimiento Civil* (1975)

CÓD. PROC. CIV. art. 163 (Bol. 1975).

*Código de Procedimientos Penales* (1972), as amended

CÓD. PROC. PEN. art. 196 (Bol. 1972).

*Código Procesal del Trabajo* (1979)

CÓD. PRO. TRAB. art. 1 (Bol. 1979).

*Código de Salud*

CÓD. SAL. art. 1 (Bol. 19\_\_).

*Código de Seguridad Social* (1956), as amended

CÓD. SEG. SOC. art. 1 (Bol. 1956).

*Código de Tránsito*

CÓD. TRÁNS. art. 1 (Bol. 19\_\_).

*Código Tributario* (1992), as amended

CÓD. TRIB. art. 1 (Bol. 1992).

#### OFFICIAL GAZETTES

*Gazeta Oficial de Bolivia* (GAZ. OF.)

GAZ. OF. (Bol.), 1 Sept. 1960.<sup>11</sup>

*Gazeta Judicial de Bolivia* (GAZ. JUD.)

GAZ. JUD. (Bol.), 1 Jul. 1991.

#### GENERAL PUBLICATIONS

*Anuario Administrativo* (AN. ADMIN.)

D.S., Decreto Supremo, Junta Militar de Gobierno, 89 AN.  
ADMIN. 366 (Bol. 1931).

#### **Brazil (Braz.)**

#### CONSTITUTION

CONSTITUIÇÃO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL (1988)

BRAZ. CONST. art. 102 (1988).

---

11. The number 1 refers to the number of the volume (no. 1), not the number of the year (Año 1).

## CODES

*Código Civil* (1916), as amended

CÓD. CIV. art. 289, § 2 (Braz. 1916).

*Código Comercial*<sup>12</sup> (1850)

CÓD. COM. art. 538 (Braz. 1850).

*Código de Defesa do Consumidor* (1990), as amended

CÓD. DEF. CONSUM. tít. I cap. I art. 1º (Braz. 1990).

*Código de Ética Servidor Público* (1994)

CÓD. ÉT. PÚB. cap. I seq. I. (Braz. 1994).

*Código Penal* (1940), as amended

CÓD. PEN. tít. 1 art. 155 § 1 (Braz. 1940).

*Código de Processo Civil* (1973)

CÓD. PRO. CIV. (Braz. 1973).

*Código de Processo Penal* (1941)

CÓD. PRO. PEN. tít. I art. 1º (Braz. 1941).

*Código de Propriedade Industrial* (1971), as amended

CÓD. PROP. INDUST. art. 5 (Braz. 1971).

*Código de Trânsito Brasileiro* (1997)

CÓD. Trânsito Bras. art. 1º § 1 (Braz. 1997).

*Código de Tributário Nacional* (1966), as amended

CÓD. TRIB. NAC'L Tít. I art. 1 (Braz. 1966)

## OFFICIAL GAZETTE

Diário Oficial (D.O.)

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Coleção Das Leis da República Dos Estados Unidos do Brasil* (COLEC. L.)

Decreto No. 21.703, v. III 1932 COLEC. L. 21 (Braz. 1932).

B. *Coletânea de Legislação e Jurisprudência* (LEX)

Instrução Normativa No. 47, 59 LEX 2940 (Braz. 1995).

C. *Revista Brasileira de Estudos Políticos* (REV. BRA. ESTUDOS PÓL.)

Nelson Nogueira Saldanha, *Sobre os Arquétipos Clássicos do*

---

12. This code includes the code, decrees and statutes (in Latin America, decrees are the equivalent of Constitutional amendments).

*Política e de Seus Problemas Centrais*, 74/75 REV. BRA. ESTUDOS PÓL. 7 (Braz. 1992).

D. *Revista de Direito* (REV. DIR.)

Cases

Agravo de Petição No. 5.093, 97 REV. DIR. 324 (Braz. S.T.F. 1930).

Articles

Arturo Carlo Jemolo, *O Novo Direito Matrimonial Italiano*, 97 REV. DIR. 245 (Braz. 1930).

E. *Revista de Direito Constitucional e Ciência Política* (REV. DIR. CONST.)

Carlos Mário da Silva Velloso, *O Poder Judiciário na Constituição: Uma Propósito de Reforma*, REV. DIR. CONST. 101 (Braz. 1986).

F. *Revista de Direito Mercantil, Industrial, Econômico e Financieiro* (REV. DIR. MERC.)<sup>13</sup>

Waldirio Bulguerlli, *Anotação es sobre o acordo de Cotistas*, 98 REV. DIR. MERC. 44 (Braz. 1995).

G. *Revista de Direito Renovar* (REV. DIR. REN.)

Jorge Lobo, *As "Dez Regras de Ouro" dos Títulos Cambiais*, 17 REV. DIR. REN. 61 (Braz. 2000).

H. *Revista de Faculdade de Direito da Universidade de São Paulo* (REV. FAC. DIR. S.P.)

Antonio Sérgio Altiero de Moraes Pitombo, *Código de Direito Privado: Apenas Três Argumentos*, 84-87 REV. FAC. DIR. S.P. 310 (Braz. 1989).

I. *Revista Forense* (REV. FOR.)<sup>14</sup>

Statutes

Lei 6.538, art. 3 § 7, 262 REV. FOR. 445 (Braz. 1978).

Cases

*Paschoalini v. Paschoalini*, 262 REV. FOR. 146 (Braz. S.T.F.<sup>15</sup>. 1977).

---

13. This periodical is no longer published. It contains articles written about merchant's rights.

14. This publication includes case law, doctrine, notes, comments, and legislation.

15. STF is the abbreviation for Supremo Tribunal Federal.

## Articles

Mário Aguiar Moura, *Preferencia Pela Primeira Penhora*, 262 REV. FOR. 393 (Braz. 1978).

- J. *Revista de Informação Legislativa* (REV. INFO. LEG.)

## Articles

Rubem Nogueira, *Aspectos da Experiencia Jurídica na Bahia*, 43 REV. INFO. LEG. 135 (Braz. 1974).

- K. *Revista de Jurisprudência de Justiça Do Estado Da Guanabara* (REV. JURIS. E.G.)<sup>16</sup>

Apelação Cível No. 56.798, *E.G. c. Afonso de Lima Soares*, 32 REV. JURIS. JUS. 57 (Braz. GUAN. 7ª C.C. 1974).<sup>17</sup>

- L. *Revista de Jurisprudência do Tribunal de Justiça do Estado do Rio de Janeiro* (REV. JURIS. R.J.)

Mandado de Segurança No. 1.673, *Adar Luz de Carvalho c. Sr. Gov. R.J.*, 50 REV. JURIS. R.J. 44 (Braz. R.O.E. 1984).

- M. *Revista de Processo* (REV. PROCESSO.)

Luiz Rodrigues Wambier, *Embargos Infringentes e Questtes de Ordem Pública de Natureza Processual*, 17 REV. PROCESSO 26 (Braz. Jul.-Sept. 1992).<sup>18</sup>

- N. *Revista Do Superior Tribunal de Justiça* (REV. S.T.J.)<sup>19</sup>

F.I. Indústria e Comércio Ltda. v. Ministerio de Estado de Marinha, 62 REV. S.T.J. 93 (Braz. 1994).

- O. *Revista Trimestral de Jurisprudência* (R.T.J.)<sup>20</sup>

Ação Direta de Inconstitucionalidade No. 278 – MS, *Gov. E. Mato Grosso do Sul c. Assem. Leg. E. Mato Grosso do Sul*, 142 R.T.J. 11 (Braz. 1992).

- P. *Revista dos Tribunais* (REV. TRIB.)

José Eulálio Figueiredo de Almeida, *Concessão do Pedido da Tutela Antecipatória na Própia Sentença*, 774 REV. TRIB. 94 (Braz. 2000).

**Compare, the Bluebook:**

---

16. This publication was replaced by the *Revista de Jurisprudência do Tribunal de Justiça do Estado do Rio de Janeiro*.

17. "Câmara Cível"

18. It is important to cite the months in which the article is published because of the non-consecutive page numbering.

19. This publication deals exclusively with the Superior Tribunal de Justiça.

20. This publication deals exclusively with the Supremo Tribunal Federal (STF).

**Brazil, Federative Republic of<sup>21</sup>**  
(Civil Law)

**Cases**

Citation format: <court>, <docket number>, <name of court reporter>, <judgment date>, <reporter><publication date>, <page>.

TRF-1, REO no. 0100985, Relator: Juiz Alves de Lima, 08.09.1992, D.J.U. 01.10.1992, p. 30, 786.

**Supremo Tribunal Federal (STF)**(highest court of appeals on constitutional matters): Cite to R.J.J. or R.S.T.F.

Revista Trimestral de Jurisprudência	1956—date	e.g., R.T.J. 50/101
Revista do Supremo Tribunal Federal	1914—1956	R.S.T.F.

**Higher Federal Courts: Superior Tribunal De Justiça (STJ)**(highest court of appeals on all non-constitutional matters); **Tribunal Regional Federal** (indicate region 1 to 5, e.g., TRF-1)(regional federal court of appeals (matters of federal interest)); **Tribunal Superior Eleitoral (TSE)**(highest court of appeals on electoral law); **Tribunal Superior do Trabalho (TST)**(highest court of appeals on labor law); **Superior Tribunal Militar (STM)**(highest court of appeals on military law); **Vara de Justiça Federal (JF)**(federal district court (matter of federal interest))(indicate number and city): Cite to Revista do Superior Tribunal de Justiça (R.S.T.J.), Revista do Tribunal Regional Federal (R.T.R.F.), Revista do Tribunal Superior do Trabalho (R.T.S.T.), or Diário de Justiça de União (D.J.U.).

**State Courts: Tribunal de Justiça (TJ)** followed by state initials, e.g. TJMG for Minas Gerais)(higher state court of appeals); **Tribunal de Alçada (TA)** followed by state initials, e.g., TACivSP for civil appeals in São Paulo)(auxiliary state court of appeals, for certain types of suits): Cite to Federal Judiciary Gazette (Diário do Judiciário, <state name>), or to Revista Forense (R.F.) or Revista Dos Tribunais (R.T.).

**Constitution**

Constituição Federal C.F.

**Codes**

Código Civil	C.C.
Código Comercial	C. CO.
Código Eleitoral	C.E.
Código Florestal	C. FLOR.
Código Mineração	C. MIN.
Consolidação das Leis do Trabalho	C.L.T.
Código Penal	C.P.

---

21. THE BLUEBOOK R. T.2, at 252-53 (Columbia Law Review Ass'n et al. eds., 17th ed. 2000).

Código Penal Militar	C.P.M.
Consolidação das Leis da Previdência Social	C.L.P.S.
Código de Processo Civil	C.P.C.
Código de Processo Penal	C.P.P.
Código Propriedade Industrial	C.P.I.
Código de Proteção e Defesa do Consumidor	C.D.C.
Código Tributário Nacional	C.T.N.

**Statutes and decrees**

Citation format: <statute/decreed number>, <date of promulgation>, <official gazette>, <date of publication>.

Decreto No. 70.391, de 12 de abril de 1972, D.O. de 14.04.1972

Diário Oficial da União (federal law)	D.O.U.
Diário Oficial, state name (state law)	D.O.E., e.g., D.O.E.S.P.
Revista Lex	Lex

**Treaties and conventions**

Coleção de Atos Internacionais	1927—1964	Col. Atos Internacionais, No. X.
--------------------------------	-----------	-------------------------------------

**Chile (Chile)****CONSTITUTION**

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA DE CHILE (1980), as amended

CHILE CONST. art. 12 (1980).

**CODES**

*Código Aeronáutico* (1990)

CÓD. AERO. art. 55 (Chile 1990).

*Código de Aguas* (1981)

CÓD. AGUAS art. 1 (Chile 1981).

*Código Civil* (1996)

CÓD. CIV. art. 12 (Chile 1996).

*Código de Comercio* (1865), as amended

CÓD. COM. art. 2 (Chile 1865).

*Código de Derecho Internacional Privado*<sup>22</sup> (1934)

CÓD. DER. INT'L. PRIV. art. 2 (Chile 1934).

---

22. This code is a compilation of conflicts of laws among the South American countries. At the end of the code, each country made a conditional affirmation of the code, reserving their right to not adhere to certain provisions with which they were not in agreement.

- Código de Justicia Militar* (1944), as amended  
CÓD. JUST. MIL. art. 326 (Chile 1944).
- Código de Minería* (1983), as amended  
CÓD. MIN. art. 2 (Chile 1983).
- Código Orgánico de Tribunales*<sup>23</sup> (1943), as amended  
CÓD. ORG. TRIBUN. art. 256 (Chile 1943).
- Código Penal* (1874), as amended  
CÓD. PEN. art. 10 (Chile 1874).
- Código de Pesca y Agricultura* (1989), as amended  
CÓD. PESCA & AGRIC. art. 1 (Chile 1989).
- Código de Procedimiento Civil* (1902), as amended  
CÓD. PROC. CIV. art. 863 (Chile 1902).
- Código de Procedimiento Penal*<sup>24</sup> (1894), as amended  
CÓD. PROC. PEN. art. 74 (Chile 1894).
- Código Procesal Penal*<sup>25</sup> (2000)  
CÓD. PROC. PEN. art. 4 (Chile 2000).
- Código Sanitario*<sup>26</sup> (1968), as amended  
CÓD. SAN. art. 161 (Chile 1968).
- Código del Trabajo* (1994), as amended  
CÓD. TRAB. ley 16.744, art. 29 (Chile 1994).
- Código Tributario* (1974), as amended  
CÓD. TRIB. art. 84 (Chile 1974).

#### OFFICIAL GAZETTE

##### *Diario Oficial de la República de Chile* (D.O.)

Decree Law 3.435, Ministerio de Justicia, 30.701 D.O. June 28, 1980 (Chile).

#### GENERAL PUBLICATIONS

##### A. *Boletín de Jurisprudencia* (BOL. JURIS.)<sup>27</sup>

Dictamen No. 22.920, Contraloría General, BOL. JURIS. 335 (Chile 1994).

23. This code regulates behavior of judges and magistrates.

24. This code of penal civil procedure includes regulation of police action, arrests, and prisons.

25. This code replaces the *Código de Procedimiento Penal*.

26. This code includes sections on education, national departments of health, medicines and cemeteries.

27. This source contains an index of current laws and decrees, and opinions of the Controller General.

- B. *Decretos de Leyes Dictada por La Junta de Gobierno de La República de Chile* (DEC. L.)<sup>28</sup>  
Decree Law 3.435, Ministerio de Justicia, 3450 DEC.L. 80 (Chile 1980).
- C. *Decretos con Fuerza de Ley y Textos Legales Refundidos* (D.F.L. Y TEXTOS)<sup>29</sup>  
Decree No. 488, Secretaría de Economía, D.F.L. Y TEXTOS 9 (Chile 1975).
- D. *Gaceta de Los Tribunales* (GAC. TRIB.)<sup>30</sup>  
Fernández c. Quezada, 1927-1 GAC. TRIB. 11 (Chile, CS 1927).
- E. *Repertorio de Legislación y Jurisprudencia Chilenas-Código Civil* (REPER. LEG. Y JURIS.)  
Article 2409, 11-12 REPER. LEG. & JURIS. 83 (Chile 1979).<sup>31</sup>
- F. *Revista Chilena de Derecho*, (REV. CHILE DER.)  
*El Pluralismo en la Constitución de 1980*, Angela Vivanco Martínez, 27 REV. CHILE DER. (2000).
- G. *Revista de Derecho*, (REV. DER.)  
*Hilvanes Sobre la Administración de Justicia*, Héctor Oberg Yáñez, 201 REV. DER. (1997).
- H. *Revista de Derecho Economico Chile*, (REV. DER. ECON. CHILE)  
*Relexiones Latinoamericanas*, Felipe Herrera Lane, 21 REV. DER. ECON. CHILE (1984).
- I. *Revista de Derecho y Jurisprudencia y Gaceta de Los Tribunales*, (REV. DER. JURIS. Y GAC. TRIB.)<sup>32</sup>  
*Contra Carrasco Novoa, Jaime Humberto y otro*, 76 REV. DER. JURIS. & GAC. TRIB. (1ª parte, sección 4ª) 332 (Chile, C. VALPARAÍSO 1979).

---

28. This publication compiles decree laws from the Cabinets of Ministers.

29. This publication includes decrees of law and legal texts.

30. This publication reports decisions of the Supreme Court and the Appellate Courts.

31. This periodical contains legislation, including jurisprudence, as well as a separate index.

32. This publication reports decisions of the Supreme Court and Regional Appellate Courts.



**Colombia (Col.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE COLOMBIA (1991), as amended  
COL. CONST. art. 1 (1991).

## CODES

*Código de Aduanas* (1984), as amended  
CÓD. ADUAN. art. 144 (Col. 1984).

*Código Civil* (1873), as amended  
CÓD. CIV. art. 1521, § 3 (Col. 1873).

*Código de Comercio* (1971), as amended  
CÓD. COM. art. 984 (Col. 1971).

*Código Contencioso Administrativo* (1984), as amended  
CÓD. CONT. ADMIN. art. 53 (Col. 1989).

*Código del Menor* (1988)  
CÓD. MEN. art. 5 (Col. 1988).

*Código de Minas* (1988)  
CÓD. MIN. art. 9 (Col. 1988).

*Código Nacional de Tránsito* (1973)  
CÓD. NAC. TRÁNS. Res. 431, art. 3 (Col. 1973).

*Código Penal* (1978, 1980).  
CÓD. PEN. art. 126 (Col. 1980).

*Código Penal Militar* (1999)  
CÓD. PEN. MIL. art. 242 (Col. 1999).

*Código Petrolero* (1931, 1936, 1961)  
CÓD. PET. art. 3 (Col. 1961).

*Código de Procedimiento Civil* (1970), as amended  
CÓD. PROC. CIV. art. 371 (Col. 1970).

*Código de Procedimiento Penal* (1991), as amended  
CÓD. PROC. PEN. art. 410 (Col. 1991).

*Código del Trabajo* (1965), as amended  
CÓD. TRAB. art. 359 (Col. 1965).

*Código Tributario Colombiano*  
CÓD. TRIB. art. 104 (Col. 1989).

## GENERAL PUBLICATIONS

- A. *Jurisprudencia de La Corte Suprema de Justicia* (JURIS. C. S. J.)  
Post-1945 (Orozco, pub.)  
592 Confesión Extrajudicial, II-C JURIS. C. S. J. 305 (Col. 1945).  
Pre-1945 (Gaitan, pub.)  
Delito Contra La Propiedad, 1942 JURIS. C. S. J. 116 (Col. 1942).
- B. *Jurisprudencia Salas Civil, Penal y Laboral* (JURIS. CIV., JURIS. PEN., JURIS LAB)<sup>33</sup>  
Ausencia del Poder Para Iniciar El Proceso, 1984 JURIS. CIV. 19 (Col. 1984).  
Causales de Inculpabilidad, 1984 JURIS. PEN. 167 (Col. 1984).  
Causal Primera en Material Laboral, 1984 JURIS. LAB. 338 (Col. 1984).
- C. *Jurisprudencia y Doctrina Revista Mensual* (JURIS. y DOCT.)  
Laudo Arbitral, 17 JURIS. y DOCT. 526 (Col. 1988).  
Declaración de Insubsistencia, 23 JURIS. y DOCT. 1541 (Col., C.E. 1994).  
Decision of May 25, 1990, 19 JURIS. y DOCT. 543 (Col., C.S.J. 1990).
- D. *Jurisprudencia Al Día* (JURIS. AL DÍA)<sup>34</sup>  
Espitio Tovar c. Zambrano, Sala Civ., 1987 JURIS. AL DÍA 124 (Col., C.S.J. 1987).
- E. *Revista Legislación Económica* (REV. LEG. ECON.)  
Ley 62 de 1989, Régimen General De Los Seguros Sociales, 76 REV. LEG. ECON. 109 (Col. 1990).
- F. *Jurisprudencia de la Corte Constitucional* (JURIS. C. CON.)  
Derecho Fundamental Libertad, 6 JURIS. C. CON. 755 (Col. 1994).
- G. *Gaceta del Trabajo* (GAC. TRAB.)

---

33. This publication provides extracts of Supreme Court decisions.

34. This publication contains two sections, "Sala Civil" and "Sala Laboral"

Contrato de Trabajo, Su Duracion, Plazo Presuntivo, 8  
GAC. TRAB. 142 (Col. 1952).

### Costa Rica (C. Rica)

#### CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA (1949),  
as amended

C. RICA CONST. art. 1 (1949).

#### CODES

*Código Agrario* (1982)

CÓD. AGR. art. 2 (C. Rica 1982).

*Código Civil* (1886), as amended

CÓD. CIV. art. 1022 (C. Rica 1995-96).

*Código de Comercio* (1964), as amended

CÓD. COM. art. 669 (C. Rica 1996).

*Código de Educación* (1944), as amended

CÓD. ED. art. 6 (C. Rica 1972).

*Código de Familia* (1973), as amended<sup>35</sup>

CÓD. FAM. art. 8 (C. Rica 1973).

*Código Fiscal*

CÓD. FISC. art. 461 (C. Rica 19\_\_).

*Código Municipal* (1998), as amended

CÓD. MUN. art. 9 (C. Rica 2000).

*Código de la Niñez y la Adolescencia* (1998)

CÓD. NIN. ADOL. art. 7 (C. Rica 1998).

*Código de Normas y Procedimientos Tributarios* (1971)

CÓD. NORM. PROC. TRIB. Tít. I Cap. I art. 11 (C. Rica 1971).

*Código Penal* (1970), as amended

CÓD. PEN. art. 609 (C. Rica 1970).

*Código Procesal Civil* (1989)

CÓD. PRO. CIV. art. 222 (C. Rica 1989).

*Código de Procedimientos Penales*, as amended

CÓD. PROC. PEN. art. 1 (C. Rica 1996).

*Código del Trabajo* (1943), as amended

CÓD. TRAB. art. 5 (C. Rica 1943).

---

35. This code was modified and re-codified as the "Código Civil y de Familia" by Ley 7,020 of January 6, 1986.

## GENERAL PUBLICATIONS

- A. *Anales de la Universidad de Costa Rica* (ANALES)  
Rodrigo Facio, *Informe Especial del Rector Sobre Su Viaje a Europa*, ANALES 117 (C. Rica 1956).<sup>36</sup>
- B. *Boletín-Informativo* (BOL. INFOR.)  
*J.R.R. y Otro v. Banco de Costa Rica*, 192 BOL. INFOR. 1 (C. Rica 1971).<sup>37</sup>
- C. *Compilación de Leyes* (COMP. L.)  
2 COMP. L. 47 (C. Rica).
- D. *Disposiciones Legales* (DISP. LEG.)  
*Capítulo XI*, 52 DISP. LEG. 75 (C. Rica).
- E. *Jurisprudencia Constitucional* (JURIS. CON.)  
43 *Traspaso de Objetos Arqueológicos de la Época Colonial*, 4 JURIS. CON. 80 (C. Rica 1993).
- F. *Justitia* (JUST.)  
El Tribunal Aduanero Nacional de Costa Rica, 13 JUST. 22 (C. Rica 1999).
- G. *Revista de Ciencias Jurídicas* (REV. CIENCIAS JURID.)  
Carlos A. Manavella, *Algunas Reflexiones Doctrinarias en Torno al Problema de la Irretroactividad de las Leyes*, 54 *Rev. Ciencias Jurid.* 41 (C. Rica 1985).
- H. *Sala Constitucional de la Corte Suprema de Justicia de Costa Rica* (CON. DE C. S. J.)  
*HABEAS CORPUS VOTO 1504-90, Actos Policiales: Plazo Máximo de Detención Policial*, 5 CON. DE C. S. J. 222 (C. Rica 1990).
- I. *Sentencias de la Corte de Casación* (SENT. C.CAS.)  
*Jiménez Madrigal v. Jiménez Sandí*, 306.2 SENT. C.CAS. 96 (C. Rica 1957).

---

36. A collection of speeches and letters from students to faculty substantiating work abroad and in the University of Costa Rica.

37. This source contains an index of topics with corresponding laws as well as decisions from the Supreme Court.

**Cuba (Cuba)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE CUBA (1976), as amended  
CUBA CONST. art. 4 (1976).

## CODES

*Código Civil* (1987), as amended  
CÓD. CIV. art. 1 (Cuba 1987).<sup>38</sup>

*Código de Comercio* (1885)  
CÓD. COM. art. 303 (Cuba 1885).

*Código de Familia* (1975)  
CÓD. FAM. Ley No. 1289 art. 1 (Cuba 1975).

*Código de La Niñez y Juventud* (1978)  
CÓD. NIÑ. & JUV. art. 1 (Cuba 1978).

*Código Penal* (1979), as amended  
CÓD. PEN. Ley No. 62 art. 1 (Cuba 1979).

*Código del Trabajo* (1984)  
CÓD. TRAB. art. 8 (Cuba 1984).

*Ley de Procedimiento Civil, Administrativo y Laboral* (1977)  
LEY PROC. CIV. ADMIN. LAB. art. 1 (Cuba 1977).

*Ley numero 5 de Procedimiento Penal* (1977), as amended  
LEY NO. 5 PROC. PEN. art. 5 (Cuba 1977).

## OFFICIAL GAZETTE

*Gaceta Oficial De La República De Cuba* (GAC. OF.)  
El Decreto-Ley No. 99 de las Contravenciones Personales, 27  
GAC. OF. 423 (Cuba 1995).

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Granma* (GRANMA)

Susana Lee, *Más De 4 Millones Y Medio De Electores Han Participado En La Nominación De Candidatos*, 185 GRANMA 1 (Cuba 1997).

B. *Jurisprudencia Del Tribunal Supremo De Cuba* (JURIS. TRIBUN. SUP.)

Accidentes Del Trabajo-Lesiones Indemnizables, 3 JURIS.

---

38. This example includes both the code name and the name of the law that may appear on legal codes. Cuban laws are also referenced with secondary law names.

TRIBUN. SUP. 3 (Cuba 1944).<sup>39</sup>

C. *Revista Cubana De Derecho* (REV. CUB. DER.)

Yarina Amoroso Fernández, *La Informaticacomoo Objeto De Derecho. Algunas Consideraciones Acerca De La Protección Jurídica En Cuba De Los Datos Automatizados*, 40 REV. CUB. DER. 1 (Cuba 1991).

D. *Revista Jurídica* (REV. JUR.)

Eduardo Alvarez Collado, *La Union Matrimonial No Formalizada*, 17 REV. JUR. 9 (Cuba 1987).

**República Dominicana (D. R.)**

CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DOMINICANA (1994)

D.R. CONST. art. 3 (1994).

CODES

*Código Civil* (1884), as amended

CÓD. CIV. tit. 2, art. 34 (D. R. 1884).

*Código de Comercio* (1884), as amended

CÓD. COM. tit. 1, art. 2 (D. R. 1884).

*Código Penal* (1884), as amended

CÓD. PEN. art. 7 (D. R. 1884).

*Código de Procedimiento Civil* (1884), as amended

CÓD. PROC. CIV. tit. 2, art. 8 (D. R. 1884).

*Código de Procedimiento Criminal* (1884), as amended

CÓD. PROC. CRIM. cap. 3, art. 16 (D. R. 1884).

*Código Para la Protección de Niños, Niñas y Adolescentes* (1994), as amended

CÓD. PROT. NIÑO. NIÑA. Y ADOL. tit. 2, cap. 1, art. 2 (D. R. 1994).

*Código de Trabajo* (1984), as amended

CÓD. TRAB. tit. 1, art. 4 (D. R. 1984).

*Código Tributario* (1992)

CÓD. TRIB. art. 9 (D. R. 1992).

---

39. The sole objective of this work is to put into the hands of judges and lawyers a summary of jurisprudence emanating from the National Supreme Tribunal.

## OFFICIAL GAZETTES

*Gazeta Oficial de la República Dominicana* (GAC. OF.)

Ley No. 24-97 introd. modif. Cód. Pen., Cód. Proc. Crim., Cód. Prot. Niño Niña Adol. art. 1, GAC. OF. 21 (D. R. 1997).

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Revista Jurídica Dominicana* (REV. JUR. DOM.)

## Laws

Ley del Notario, cap 1, art. 4, REV. JUR. DOM. 145 (D. R. 1927).

## Doctrine

Notas para un Derecho Procesal Dominicano, REV. JUR. DOM. 99 (D. R. 1956).

B. *Boletín Judicial* (BOL. JUD.)

Procurador General v. Luna Batista, BOL. JUD. 1339 (D. R. Jul. 1980).

C. *Revista Judicial de la República Dominicana* (REV. JUD. D. R.)

## Laws

Ley de Organización Judicial, cap. 1, art. 2, REV. JUD. D. R. 350 (D. R. 1908).

## Doctrine

Observaciones al Código Penal, REV. JUD. D. R. 521 (D. R. 1909).

**Ecuador (Ecu.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR (1998).  
ECU. CONST. art. 5 (1998).

## CODES

*Código Civil* (1860), as amended

CÓD. CIV. art. 1, § 3 (Ecu. 1860).

*Código de Comercio* (1960)

CÓD. COM. art. 30 (Ecu. 1960).

*Código de Ejecución de Penas y Rehabilitación Social* (1982), as amended

CÓD. EJEC. PEN. Y REHAB. SOC. art. 3 (Ecu. 1982).

*Código de Menores* (1969), as amended  
CÓD. MEN. art. 5 (Ecu. 1969).

*Código Penal* (1938), as amended  
CÓD. PEN. art. 12 (Ecu. 1938).

*Código de Procedimiento Civil* (1960), as amended  
CÓD. PROC. CIV. art. 10 (Ecu. 1960).

*Código de Procedimiento Penal* (1983)  
CÓD. PROC. PEN. art. 63 (Ecu. 1983).

*Código de la Salud* (1971)  
CÓD. SAL. art. 7 (Ecu. 1971).

*Código de Seguridad Social* (1972)  
CÓD. SEG. SOC. art. 8 (Ecu. 1972).

*Código del Trabajo* (1971), as amended  
CÓD. TRAB. art. 40 (Ecu. 1971).

*Código Tributario* (1975, 1984), as amended  
CÓD. TRIB. art. 6 (Ecu. 1975).

#### OFFICIAL GAZETTE

##### *Registro Oficial* (R.O.)

Decree 1236 of 31 Jan. 1974, 489 R.O., Feb. 7, 1974 (Ecu.).

#### GENERAL PUBLICATIONS

- A. *Revista Forense* (REV. FOR.)<sup>40</sup>  
Dr. Efraín Torres Chaves, *Los Absurdos Cuasidelitos*, 16  
REV. FOR. 114 (Ecu. 1991).
- B. *Revista de la Asociación Escuela de Derecho* (REV. ASSOC.  
ESC. DER.)<sup>41</sup>  
Jesus Pagalos, *Hacia un Nuevo Estado*, 17 REV. ASSOC. ESC.  
DER. 67, 70 (Ecu. 1965).
- C. *Revista de Derecho Social Ecuatoriano* (REV. DER. SOC.  
ECU.)<sup>42</sup>  
Hugo Valencia, *La Seguridad Social en el Gran Ducado de  
Luxemburgo*, Jan.-Jun. 1954 REV. DER. SOC. ECU. 81, 87.

---

40. A law review published by the Quito Academy of Attorneys.

41. This source is published by Pontificia Universidad Católica del Ecuador.

42. This source is published by Universidad Central del Ecuador.



**El Salvador (El Sal.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR (1982), as amended

EL SAL. CONST. art. 1 (1982).

## CODES

*Código Civil* (1859)

CÓD. CIV. art. 257 (El Sal. 1859).

*Código de Comercio*

CÓD. COM. art. 11 (El Sal.).

*Código Electoral* (1997)

CÓD. ELEC. art. 1 (El. Sal. 1997).

*Código de Instrucción Criminal*

CÓD. INSTR. CRIM. art. 14 (El Sal.).

*Código Penal* (1997)

CÓD. PEN. ART. 22 (EL SAL. 1997).

*Código de Procedimientos Civiles* (1879)

CÓD. PROC. CIV. ART. 137 (EL SAL. 1879).

*Código Procesal Penal* (1992)

CÓD. PROC. PEN. art. 4 (El Sal. 1992).

*Código de Trabajo* (1972)

CÓD. TRAB. art. 21 (El Sal. 1972).

## OFFICIAL GAZETTE

*Diario Oficial* (D.O.)

Decree 33, art. 43, D.O., Dec. 16, 1983, at 5 (El Sal.).

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Ciencias Jurídicas y Sociales* (CIEN. JUR. SOC.)<sup>43</sup>

Hugo Lindo, *Tipos del Conocimiento*, 3 CIEN. JUR. SOC. 453, 457 (El Sal. 1949).

B. *Revista del Ministerio del Interior* (REV. MINIST. INTER.)

José María Lemus, *Discurso del Señor Ministro del Interior*, 16 REV. MINIST. INTER. 12, 17 (El Sal. 1952).

C. *Revista del Ministerio de Justicia* (REV. MINIST. JUS.)

---

43. This source is published by Universidad Autonoma de El Salvador.

Guillermo Hidalgo Quehl, *Consideraciones Acerca de la Banca Central*, 3 REV. MINIST. JUS. 11, 21 (El Sal. 1962).

D. *Revista de Trabajo* (REV. TRAB.)<sup>44</sup>

Doctrine

Doctrina, *El Derecho Individual del Trabajo*, 5 REV. TRAB. 11 (El Sal. 1951).

Informaciones<sup>45</sup>

Información, *Plan de Enseñanza Técnica e Industrial del Estado de Ohio*, 5 REV. TRAB. 11 (El Sal. 1951).

Legislation

Decree 265, La Asamblea Legislativa de la República de El Salvador, 5 REV. TRAB. 11 (El Sal. 1951).

Statistics

Estadística, *Trabajadores Aprehendidos en la República por Faltas y Delitos*, 5 REV. TRAB. 11 (El Sal. 1951).

**Guatemala (Guat.)**

CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA (1985), as amended

GUAT. CONST. art. 5 (1985).

CODES

*Código Civil* (1963)

CÓD. CIV. art. 5 (Guat. 1963).

*Código de Comercio* (1970)

CÓD. COM. art. 451 (Guat. 1970).

*Código de Derecho Internacional Privado* (1929)

CÓD. DER. INT'L PRI. art. 304 (Guat. 1929).

*Código de Enjuiciamiento Civil y Mercantil* (1934)

CÓD. ENJ. CIV. Y MERC. art. 160 (Guat. 1934).

*Código Fiscal* (1881)

CÓD. FISC. art. 29 (Guat. 1881).

---

44. This source is published by the Ministerio de Trabajo y Previsión Social.

45. *Informaciones* can be judicial or legal interrogations, inquests or investigations of a crime or other matter, and may also be the opinion of experts or a consulting body in a particular area of expertise.

*Código de Minería*<sup>46</sup> (1965)

CÓD. MIN. art. 38 (Guat. 1965).

*Código Militar* (1878), AMENDED (1950)

CÓD. MIL. ART. 211 (GUAT. 1878).

*Código Municipal* (1988)

CÓD. MUN. art. 35 (Guat. 1988).

*Código de Notariado* (1946)

CÓD. NOT. art. 77 (Guat. 1946).

*Código Penal* (1973)

CÓD. PEN. art. 16 (Guat. 1973).

*Código de Petróleo* (1955)

CÓD. PET. Y REG. art. 168 (Guat. 1955).

*Código de Procedimientos Penales* (1898)

CÓD. PROC. PEN. art. 123 (Guat. 1898).

*Código Procesal Civil y Mercantil* (1963)

CÓD. PRO. CIV. &amp; MERC. art. 10 (Guat. 1963).

*Código de Salud* (1979)

CÓD. SAL. art. 29 (Guat. 1979).

*Código de Trabajo* (1961), as amended

CÓD. TRAB. art. 161 (Guat. 1961).

*Código Tributario* (1991)

CÓD. TRIB. art. 1 (Guat. 1991).

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Diario de Centro América* (D.C.AM.)

Reformas al Reglamento de la Ley Electoral, D.C.AM., at 1808, Sept. 4, 1992 (Guat.).

B. *Gaceta de los Tribunales* (GAC. TRIB.)<sup>47</sup>Recurso de Casación interpuesto por Fernando de Jesús Poitevin Harman o Fernando Poitevin Harman, contra el auto dictado el 4 de agosto de 1987 por el Tribunal de lo Contencioso Administrativo, 1988 GAC. TRIB. (1<sup>o</sup> semester) 45 (Guat.).C. *Recopilación de las Leyes de la República de Guatemala*


---

46. The 1985 Ley de Minería and later amendments have substantially abrogated this code.

47. This is the judicial and administrative reporter of Guatemala's judiciary.

(RECOP. L. GUAT.)

Decreto 2-89, Ley del Organismo Judicial, art. 19, 109  
RECOP. L. GUAT. 7, 9 (Guat. 1989).

- D. *Revista de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales*  
(REV. CIEN. JUR. & SOC.)  
Código de Comercio: Informe de la Comisión Codificadora al  
Señor Presidente, 4 REV. CIEN. JUR. & SOC. 349, 353 (Guat.  
1942).
- E. *Repertorio de Jurisprudencia Constitucional* (REP. JURIS.  
CON.)  
REGLAMENTOS, CONSTITUCIONALIDAD, REP. JURIS. CON. 68  
(Guat. 1993).

### Guyana (Guya.)

#### CONSTITUTION

CONSTITUTION OF GUYANA (1980), as amended  
GUYA. CONST. art. 1 (1980).

#### GENERAL PUBLICATIONS

- A. *Guyana Law Journal* (GUYA. L. J.)  
Mosses Bhagwan, *Law and Society*, 2 GUYA. L. J. 9 (Guya.  
1979).
- B. *The Laws of Guyana* (L. GUYA.)  
Hucksters Licensing and Control Act, 14 L. GUYA 91:06  
(1993).
- C. *Consolidated Index of Statutes and Subsidiary Legislation*  
(CONS. INDEX)  
CONS. INDEX to 1st Jan. 1990 (Guya.).<sup>48</sup>
- D. *Acts for the Year* (A.Y.)  
A.Y. 6 (Guya. 1968).<sup>49</sup>
- E. *The Official Gazette of Guyana* (OF. GAZ. GUYA.)  
1 OF. GAZ. GUYA. 1, May 28, 1966.<sup>50</sup>

---

48. This consolidated index is a very effective way to find the location of up-to-date statutes and subsidiary legislation for specific time periods.

49. This publication provides the amendments and modifications to laws.

50. The first "1" refers to the volume; the second "1" refers to the issue number.

**Haiti (Haiti)**

## CONSTITUTION

LA CONSTITUTION HAITIENNE (1987)  
 HAITI CONST. ART. 108 (1987).

## CODES

*Code Civil* (1825)

COD. CIV. art. 88 (Haiti 1825).

*Code de Commerce* (1826)

COD. COM. art. 317 (Haiti 1826).

*Code d'Instruction Criminelle* (1835)

COD. INSTRUCT. CRIM. art. 3 (Haiti 1835).

*Code Pénal* (1835)

COD. PEN. art. 160 (Haiti 1835).

*Code de Procédure Civile* (1964)

COD. PROC. CIV. art. 10 (Haiti 1964).

*Code du Travail* (modified 1982)

COD. TRAV. art. 3 (Haiti 1982).

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Bulletin des Lois et Actes de la République d'Haiti, Année*  
 (BUL. L. & ACT.)<sup>51</sup>

Convention Postale Panamericaine, art. 2, 1928 BUL. L. &  
 ACT. 282 (Haiti).

B. *Chronique Judiciaire d' Haiti* (CHRON. JUD.)<sup>52</sup>

*La Formation du Droit Canonique*, CHRON. JUD. (Haiti),  
 June 1997, at 20.

Garry Paul Angrand, et al., *Le Controle Judiciaire de la*  
*Detention et de l'Arrestation en Haiti*, CHRON. JUD. (Haiti),  
 Feb. 1997, at 1.

C. *Le Moniteur, journal officiel de la république d'Haiti* (LE  
 MONITEUR).

Decree

---

51. The Bulletin des Lois et Actes is a publication of the Haitian Department of Justice compiling the year's legal and constitutional decrees, acts, amendments, new laws and legal news of import for the nation and specific jurisdictions.

52. This publication is a legal and cultural review, containing articles of interest in law, sociology and psychology.

Décret, Assemblée Nationale, *L'Accord de Commerce entre la République d'Haïti et l'Empire du Japon*, LE MONITEUR (Haïti), July 4, 1963, at 1.

Law

Loi sur le Budget, Pres. Paul E. Magloire, LE MONITEUR (Haïti), Sept. 28, 1951, at 3.

Order

Arrêté, Pres. François Duvalier, *Acte Constitutif de la Haitian Petroleum and Refinic Co. S. A.*, LE MONITEUR (Haïti), June 10, 1963, at 2 .

D. *Le Petit Samedi Soir* (LE PETIT SAMEDI SOIR)

*Pour et Contre la Consitution et le Référendum de 1987*, LE PETIT SAMEDI SOIR (Haïti), Mar. 21-27 1987, at 1.

**Honduras (Hon.)**

CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE HONDURAS (1982).

HON. CONST. art. 4 (1982).

CODES

*Código Civil* (1906)

CÓD. CIV. art. 83 (Hon. 1906).

*Código de Comercio* (1949)

CÓD. COM. art. 432 (Hon. 1949).

*Código de Familia* (1984), AS AMENDED

CÓD. FAM. ART. 17 (HON. 1984).

*Código Penal* (1983), as amended

CÓD. PEN. art. 22 (Hon. 1983).

*Código de Procedimientos* (1906)

CÓD. PROC. art. 155 (Hon. 1906).

*Código de Procedimientos Penales* (1984)

CÓD. PROC. PEN. art. 2 (Hon. 1984).

*Código de Procedimientos Administrativos* (1930), as amended

CÓD. PROC. ADMIN. art. 4 (Hon. 1930).

*Código del Trabajo* (1959)

CÓD. TRAB. art. 20 (Hon. 1959).

## OFFICIAL GAZETTE

*La Gaceta, periódico oficial de la república de Honduras* (LA GAC. HON.)

Acuerdo No. 7, Reglamento do Tarifas de Hondutel, LA GAC. HON., No. 22.610, Sept. 25, 1978.

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Boletín del Congreso Nacional Legislativo* (BOL. CONG. NAC. LEG.)<sup>53</sup>

Acta Número Ochenta del Congreso Nacional, BOL. CONG. NAC. LEG., no. 36, 1 (Hon. 1947).

B. *Boletín de la Asamblea* (BOL. ASA.)

C. *Gaceta Judicial, publicación de la Corte Suprema de Justicia* (GAC. JUD.)

## Case

Erazo v. Aseguradora Hondureña, S.A., GAC. JUD. 3 (Hon. Ct. 1st Ap. 1983).

## Code

CÓD. DER. INT'L. PRI., art. 43, *in* GAC. JUD. 119 (Hon. 1982).

D. *Foro Hondureño* (FORO HONDUR.)<sup>54</sup>

El Gobierno de Honduras Considera Terminada la Mediación de San José de Costa Rica, FORO HONDUR., año 22, no. 4-12, 242 (Hon. 1941).

**Jamaica (Jam.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUTION OF JAMAICA (1962)

JAM. CONST. art. 9, § 2(a) (1962).

## OFFICIAL GAZETTE

*Jamaica Gazette* (JAM. GAZ.)

*Rural Hill / Long Bay / Hartford / Fair Prospect / Black Rock Water Rate Resolution*, JAM. GAZ., Jan. 28, 1958, at 119.

---

53. This is a legislative bulletin setting forth various decrees.

54. This is a monthly publication written by Honduran lawyers on the recent trends in the law.

## GENERAL PUBLICATIONS

- A. *Acts of Jamaica* (ACT. JAM.)  
Transfer Tax Act, L. No. 7-1971, ACT. JAM. (1971).
- B. *The Gleaner Law Reports* (GLEANER L. REP.)  
Rose v. Senior, 5 GLEANER L. REP. 8 (Ct. App. 1967).<sup>55</sup>
- C. *The Laws of the Island of Jamaica* (L. ISL. JAM.)  
Law 40 of 1888, tit. I, § 5, 7 L. ISL. JAM. 141.
- D. *Laws of Jamaica* (L. JAM.)  
Registration of Titles Law, Chap. 353, § 8, 5 L. JAM. 3766 (1889) (Rev. Ed. 1938).
- E. *Laws of Jamaica: Subsidiary Legislation* (L. JAM. SUB. LEGIS.)  
Merchandise Marks Act, L.N. 104/66, 6 L. JAM. SUB. LEGIS. (Jam. 1908).

## OFFICIAL REPORTERS

- A. *Jamaica Law Reports* (JAM. L. REP.)  
*Court of Appeals*  
R. v. Campbell, 14 JAM. L. REP. 45 (Ct. App. 1975).<sup>56</sup>  
*Supreme Court*  
Walker v. Commissioner of Corrections, 14 JAM. L. REP. 82 (S. Ct. 1976).
- B. *Supreme Court of Judicature of Jamaica 1917 - 1932 and Digest* (S. CT. JUDIC. JAM.)  
M. v. Whitehorne, S. CT. JUDIC. JAM. 99 (1922).

## GENERAL REPORTERS AND LAW REVIEWS

- A. *West Indian Law Journal* (W. INDIAN L. J.)<sup>57</sup>  
St. Michael Hylton & Peter S. Goldson, *The New Tort of Appropriation of Personality: Protecting Marley's Face*, 18 W. INDIAN L. J. 43 (1993).
- B. *The West Indian Reports*, Vol. 1- , 1958/59- (W. I. R.)  
Graham v. Pitkin, 41 W. I. R. 233 (Jud. Comm. Privy Coun-

---

55. Cited in Jamaica as: Rose v. Senior, 5 Gl. L. Rep. 8 (Ct. App. 1967)

56. Cited in Jamaica as: R. v. Campbell, 14 J.L.R. 45 (Ct. App. 1975).

57. This supersedes the Jamaica Law Journal.



cil 1992).<sup>58</sup>

### Mexico (Mex.)

#### CONSTITUTIONS

##### *Federal*

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS (1917), last amended 1994, 1998

MEX. CONST. art. 2 (1917), am. 1998.

##### *State*

CONSTITUCIÓN POLÍTICA PARA EL ESTADO DE QUINTANA ROO (Mex.)

QUINTANA ROO CONST. art. 12 (Mex.).

#### CODES

*Código de Comercio* (1889), last amended 2000

CÓD. COM. art. 75 (Mex. 1889).

*Código Civil para el Distrito Federal* (1928), reformed 1987, 1988, 2000

CÓD. CIV. D.F. art. 3 (Mex. 1928).

*Código Federal de Procedimientos Civiles* (1943), last amended 2000

CÓD. FED. PROC. CIV. art. 6 (Mex. 1943).

*Código Fiscal de la Federación* (1938), revised 1981, last amended 1999

CÓD. FISC. FED. art. 8 (Mex. 1938).

*Código de Justicia Militar* (1933), last revised 2000

CÓD. JUST. MILIT. art. 9 (Mex. 1933).

*Código Penal para el Distrito Federal* (1931)

CÓD. PEN. D.F. art. 4 (Mex. 1931).

*Código de Procedimientos Civiles para el Distrito Federal* (1928), last amended 1999

CÓD. PROC. CIV. D.F. art. 7 (Mex. 1928).

---

58. This reporter includes decisions from the following jurisdictions: The Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, The Cayman Islands, Eastern Caribbean States, Guyana, Jamaica, Trinidad and Tobago.

## STATUTES

*State*

*Código Civil Para El Estado de Vera Cruz (Mex.)*

CÓD. CIV. art. 2086 § II (Vera Cruz, Mex.).

*Código Penal para el Estado de Vera Cruz (Mex.)*

CÓD. PEN. D.F. art. 4 (Vera Cruz, Mex.).

*Código de Procedimientos Civiles para el Estado de Vera Cruz (Mex.)*

CÓD. PROC. CIV. D.F. art. 7 (Vera Cruz, Mex.).

## OFFICIAL GAZETTE

*Diario Oficial (D.O.)*

*Solicitud de Concesión para Aprovechar en Uso de Riego las Aguas del Río Concos, Municipio de Meoqui, Chih de la Secretaria de Agricultura y Recursos Hidraulicos, D.O., Aug. 2, 1991, at 13 (Mex. 1991).*

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Anales de Jurisprudencia (AN. JURIS.)*

Luis Mosquera Sanchez, *El Sistema Francés de Selección y Formación de Jueces Profesionales*, 112 AN. JURIS. (Estudios Jurídicos) 3 (Mex. 1962).

B. *Boletín Mexicano de Derecho Comparado (BOL. MEX. DER. COMP.)*<sup>59</sup>

Roman Iglesias & Marta Morineau, *El Derecho Romano y Los Juristas Mexicanos del Siglo XIX: El Caso de Juan M. Vásquez*, 85 BOL. MEX. DER. COMP. 207 (Méx. 1996).

C. *El Foro (FORO)*<sup>60</sup>

Walter Frisch Philipp, *La Reciprocidad*, 9 FORO 91, 94 (No. 2, 1996).

D. *Jurídica: Anuario del Departamento de Derecho de la Universidad Iberoamericana (JURÍDICA)*<sup>61</sup>


---

59. This is published quarterly by El Instituto de Investigaciones Jurídicas de La Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

60. Organo de la Barra Mexicana, Colegio de Abogados, A.C.

61. This is published annually by El Departamento de Derecho de la Universidad Iberoamericana.

- Raúl González Schmal, *Las Reformas Constitucionales en el Sexenio de Salinas*, 25 JURÍDICA 225, 232 (1995).
- E. *Revista de Derecho Privado* (REV. DER. PRIV.)<sup>62</sup>  
Ingrid Brena Sesma, *Testamento Público Simplificado, Sus Posibles Consecuencias*, 6 REV. DER. PRIV. 17, 23 (No. 16, 1995).
- F. *Revista de la Facultad de Derecho de México* (REV. FAC. DER. MÉX.)  
MÁXIMO CARVAJAL CONTRERAS, *La Supervivencia del Derecho Precolombino en México*, 43 REV. FAC. DER. MÉX. 15, 37 (Nos. 187-188, 1993).
- G. *Revista de Investigaciones Jurídicas* (REV. INVEST. JUR.)  
Jesús Rodríguez Gómez, *Recuerdos de Felipe Tena Ramírez*, 19 REV. INVEST. JUR. 585, 589 (1995).
- H. *Revista Mexicana de la Propiedad Industrial y Artística* (REV. MEX. PROP. INDUST. Y ARTÍS.)  
David Rangel Medina, *El Papel del Abogado o Agente en el Desarrollo de la Propiedad Industrial*, 17 REV. MEX. PROP. INDUST. & ARTÍS. 13, 22 (Nos. 33-34, 1979).
- I. *Semanario Judicial de la Federación* (SEM. JUD. FED.)  
Seguro Social, Jubilación de Trabajadores del Instituto Mexicano De Integración de la Pensión, 133-138 SEM. JUD. FED. (7ª Época, 5ª parte) 67 (Mex. 1980).

**Compare, The Bluebook**

**Mexico, United States of**<sup>63</sup>  
(Civil Law)

**Cases**

Citation format: "<name of petitioner>", <volume><reporter><page>  
(<series><year>).

"Aragón, Raymundo," 14 S.J.F. 1109 (5a época 1924).

**Federal courts: Suprema Corte De Justicia de la Nación** (S.C.J.N.), the highest court of constitutional and federal jurisdiction sits as a full court (pleno) and in chambers: First Chamber (civil and criminal), Second Chamber (administrative and labor). For decisions in the

62. This is published four times a year by El Instituto de Investigaciones Jurídicas de La Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

63. THE BLUEBOOK R. T.2, at 276-77 (Columbia Law Review Ass'n et al. eds., 17th ed. 2000).

sixth and seventh *épocas*, cite to S.J.F., if therein; for decisions beginning with the eighth *época*, cite to either S.J.F. or Gaceta. If not found in S.J.F., cite to J.S.C. **Tribunales Colegiados de Circuito** (do not abbreviate): Cite to S.J.F., Bol. Info. Jud., or Gaceta Informativa de Legislación y Jurisprudencia.

Semanario Judicial de la Federación		S.J.F.
Gaceta		Gaceta
Jurisprudencia de la Suprema Corte		J.S.C.
Semanario Judicial de la Federación	1870—date	Semanario
Boletín de Información Judicial	1945—1965	Bol. Info. Jud.
Gaceta Informativa de Legislación y Jurisprudencia	—1984	Gaceta Informativa de Legislación y Jurisprudencia
<b>Constitution</b>		
Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos		CONST.
<b>Codes</b>		
Código Civil para el Distrito Federal		C.C.D.F.
Código Civil (for each state)		e.g., C.C.AGUASCALIENTES
Código de Comercio		CÓD.COM.
Código Penal para el Distrito Federal		C.P.D.F.
Código Penal (for each state)		e.g., C.P.MEXICO
Código Federal de Procedimientos Civiles		C.F.P.C.
Código De Procedimientos Civiles para el Distrito Federal		C.P.C.D.F.
Código de Procedimientos Civiles (for each state)		e.g., C.P.C.GUERRERO
Código Federal de Procedimientos Penales para el Distrito Federal		C.F.P.P.
Código de Procedimientos Penales (for each state)		e.g., C.P.P.SONORA
Código Fiscal de la Federación		C.F.F.
Ley de Competencia Económica		L.C.E.

Ley General del Equilibrio Ecológico y de Protección al Ambiente	L.G.E.E.
Ley del Impuesto Sobre la Renta	L.I.S.R.
Ley de Inversión Extranjera	L.I.E.
Ley Orgánica de la Administración Pública Federal	L.O.A.P.F.
Ley Orgánica del Poder Judicial Federal	L.O.P.J.F.
Ley Federal de Protección al Consumidor	L.F.P.C.
Ley de Quiebras y Suspensión de Pagos	L.Q.S.P.
Ley de Sociedades Mercantiles	L.S.M.
Ley de Títulos y Operaciones de Crédito	L.T.O.C.
Ley Federal del Trabajo	L.F.T.

**Statutes and Decrees**

Citation Format: "<subject matter>", <official gazette>, <date of publication>.

"Decreto por el que se  
reforman y adcionan  
diversas disposiciones del  
Código de Comercio y del

Código Federal de Procedimientos Civiles," D.O., 22 de julio de 1993.

Cite to D.O. for all federal legislation.

Diario Oficial de la  
Federación

D.O.

**Navajo Nation**<sup>64</sup>

**Supreme Court** (Navajo), previously COURT OF APPEALS (Navajo): Cit to Navajo Rptr., if therein.

Navajo Reporter 1963—date Navajo Rptr.

**District Court** (Navajo D. Ct.): Cite to Navajo Rptr. if therein.

Navajo Reporter 1963—date Navajo Rptr.

**Statutory Compilation**

Navajo Nation Code (Equity) NATION CODE tit. x, § x (Equity year)

---

64. THE BLUEBOOK R. T.2, at 243 (Columbia Law Review Ass'n et al. eds., 17th ed. 2000).

**Nicaragua (Nic.)****CONSTITUTION**

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA (1987), reformed 1995

NIC. CONST. art. 182 (1987), ref. 1995.

**CODES**

*Código Civil* (1904)

CÓD. CIV. art. 188 (Nic. 1904).

*Código de Comercio* (1916)

CÓD. COM. art. 30 (Nic. 1916).

*Código Penal* (1974)

CÓD. PEN. art. 232 (Nic. 1974).

*Código de Procedimiento Civil* (1906)

CÓD. PROC. CIV. art. 581 (Nic. 1906).

*Código del Trabajo* (1994), new version 1996.

CÓD. TRAB. art. 33 (Nic. 1994).

*Código de Instrucción Criminal* (1982), last amended 1993

CÓD. INSTR. CRIM. art. 7 (Nic. 1982).

*Código de la Niñez y la Adolescencia* (1998)

CÓD. NIN. ADOL. art. 9 (Nic. 1998).

**OFFICIAL GAZETTE**

*La Gaceta, Diario Oficial*, Año 1- , Nov. 22, 1851- . (LA GAC.)

*Laws*

Ley 47, Ley de Reforma al Estatuto General de la Asamblea Nacional, art. 22 LA GAC. 256 (Nic. 1988).

Ley de Amparo, 241 LA GAC. 1631 (Dec. 20, 1988).

*Decrees*

Decreto 404, Plan de Arbitrios del Municipio de Managua, art. 3, LA GAC. 238 (Nic. 1988).

**OFFICIAL REPORTER**

*Boletín Judicial de la Corte Suprema de Justicia*, Nos. 1-598, 1912-1978 (BOL. JUD. CT. SUP. JUS.)

*Cases*

Amaya Arauz c. Fajardo Pérez, [1968-C] BOL. JUD. CT. SUP. JUS. 588, (Nic.).

*Laws and Decrees*

Decreto 17, Reglamento Interno del Consejo Nacional de Transporte, art. 14, BOL. JUD. CT. SUP. JUS. 588 (Nic. 1968).

*Treatises*

Convenio Centroamericano para la Protección de la Propiedad Industrial, art. 18, BOL. JUD. CT. SUP. JUS. 588 (Nic. 1968).

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Revista Jurídica Nicaraguense* (REV. JUR. NIC.)

Emilio Gutierrez, *Necesidad del Cese Obligatorio en la Comunidad de Bienes Susceptibles de División*, 1 REV. JUR. NIC. 23, 27 (1953).

B. *Principales Leyes Económicas y Sociales de Nicaragua* (PRIN. LEYES. ECON. Y SOC.)C. *Decretos y Leyes de la República de Nicaragua**Decretos*

Decreto 1-90, Decreto de Ley Creadora de Ministerios de Estado, art. III (Nic. 1990).

*Leyes*

Ley para la Inspección Sanitaria de la Carne para Establecimientos Autorizados, cap. 1, § 2 (Nic. 1990).

**Panamá\* (Pan.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE PANAMÁ (1972), amended 1983, 1994  
PAN. CONST. art. 1 (1972), am. 1983, 1994.

## CODES

*Código Administrativo* (1917)

CÓD. ADMIN. art. 1 (Pan. 1917).

*Código Civil* (1916)

CÓD. CIV. art. 1 (Pan. 1916).

*Código de Comercio* (1916), last amended 1994

CÓD. COM. art. 1 (Pan. 1916).

*Código de la Familia* (1994)

CÓD. FAM. ART. 2 (PAN. 1994).

*Código Fiscal* (1941), last amended 1991

CÓD. FISC. art. 1 (Pan. 1941).

*Código Judicial* (1984), last amended 1991

CÓD. JUD. art. 1 (Pan. 1984).

*Código Penal* (1982)

Cód. Pen. art. 1 (Pan. 1982).

*Código de Trabajo* (1971)

CÓD. TRAB. art. 1 (Pan. 1971).

*Normas de Procedimiento Marítimos* (1982), last amended 1986<sup>65</sup>

NORM. PROC. MAR. art. 1 (Pan. 1982).

#### OFFICIAL GAZETTE

*Gaceta Oficial*, 1903- . (GAC. OF.)

Resolution No. 226-94, GAC. OF., Sept. 4, 1995.

#### GENERAL PUBLICATIONS

A. *Anuario de Derecho*<sup>66</sup> (AN. DER.)

Luis Alberto Palacios, *El Control Jurídico en Materia de Contratación Pública*, 21 AN. DER. 35, 37 (Pan. 1995).

B. *Legislación Panameña*<sup>67</sup> (LEG. PAN.)

Ley 1 de 29 de feb. de 1904, 1 LEG. PAN. (Pan. 1958).

**\*Canal Zone (CZ)**<sup>68</sup>  
(now part of Panama)

**United States District Court for the Eastern District of Louisiana** (E.D. La.): This court has jurisdiction over litigation pending as of Apr. 1, 1982, in the United States District Court for the District of the Canal Zone. Cite to F. Supp.

Federal Supplement 1982—date F.Supp.

**United States District Court for the District of the Canal Zone** (C.C.Z.): This court ceased to exist on Mar. 31, 1982. Cite to F.Supp.

Federal Supplement 1946—1982 F.Supp.

65. Maritime Code - Law No. 8 of March 30, 1982, as amended by Law No. 11 of May 23, 1986.

66. This is published by the University of Panama, Faculty of Law and Political Science.

67. This is a chronological index of legislative law, enactments and directives compiled by *la Universidad de Panamá*.

68. THE BLUEBOOK R. T.2, at 242 (Columbia Law Review Ass'n et al. eds., 17th ed. 2000).



**Statutory Compilation**

Panama Canal Zone (enacted as Canal Zone Code, Pub. L. No. 87-845, 76A Stat. 1 (1962), and redesignated and continued partially in force by the Panama Canal Act of 1979, Pub. L. No. 96-70, § 3303(b), 93 Stat. 452, 459) C.C. CODE tit. x, § x (19xx\_)

**Paraguay (Par.)****CONSTITUTION**

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY (1992)  
PAR. CONST. art. 2 (1992).

**CODES**

*Código Aduanero* (1985)

CÓD. ADU. art. 9 (Par. 1985).

*Código Aeronáutico* (1957)

CÓD. AERO. art. 7 (Par. 1957).

*Código Civil* (1985)

CÓD. CIV. art. 25 (Par. 1985).

*Código de Ciudadanía* (1964)

CÓD. CIUD. art. 2 (Par. 1964).

*Código de Comercio* (1903), last modified 1983<sup>69</sup>

CÓD. COM. art. 3 (Par. 1903).

*Código del Menor* (1981)

CÓD. MEN. art. 15 (Par. 1981).

*Código de Organización Judicial* (1981), amended 1982

CÓD. ORG. JUD. art. 6 (Par. 1981).

*Código Penal* (1914)

CÓD. PEN. art. 12 (Par. 1914).

*Código Procesal Civil* (1988)

CÓD. PRO. CIV. art. 5 (Par. 1988).

*Código Procedimientos Penales* (1980)

CÓD. PROC. PEN. art. 8 (Par. 1980).

*Código de Salud* (1980)

CÓD. SAL. art. 9 (Par. 1980).

*Código del Trabajo* (1993), last amended 1995

CÓD. TRAB. art. 7 (Par. 1993).

---

69. This code was abrogated by the Código Civil.

## OFFICIAL GAZETTE

*Registro Oficial de la República del Paraguay* (REG. OF.)

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Gaceta Judicial* (GAC. JUD.)<sup>70</sup>

Arzamendia c. Resolución 332/84 del IBR, 14 GAC. JUD. 201 (Par. 1986).<sup>71</sup>

B. *Legislación Rural del Paraguay* (LEG. RUR.)

LEG. RUR. cap. 7, art. 129 (Par. 1972).

C. *Legislación Aeronáutica y Espacial* (LEG. AERO.)

LEG. AERO. ley no. 360, art. 1 (Par. 1989).

D. *Revista Jurídica Paraguaya-La Ley* (L.L.)*Cases*

Barboza c. De Gasperi, 14 L.L. 69 (Par., CSJ 1991).

*Statutes/Codes*

Ley No. 94/90 de 11 Dec. 1990, 14 L.L. 209 (Par.).

*Resolutions*

Resolución No. 3 de 24 Oct. 1990, 14 L.L. 212 (Par.).

*Articles*

Jose V. Altamirano, *Concertación Social*, 14 L.L. 37 (Par. 1991).

**Peru (Peru)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL ESTADO REPÚBLICA DEL PERU (1993)

PERU CONST. art. 4 (1993).

## CODES

*Código Civil* (1984)

CÓD. CIV. art. 24 (Peru 1984).

*Código de Comercio* (1902)

CÓD. COM. art. 8 (Peru 1902)

---

70. This source includes a full reporting of Supreme Court decisions.

71. Paraguayan reports use the symbol "c" to indicate adversity; for purposes of uniformity "c." should suffice here.

*Código Ejecución Penal* (1985)

CÓD. EJEC. PEN. art. 12 (Peru 1985).

*Código del Medio Ambiente y Recursos Naturales* (1990), last amended 1991

CÓD. MED. AMB. &amp; REC. NAT. ART. 23 (PERU 1990).

*Código de los Niños y Adolescentes* (1992), amplified 1995

CÓD. NIÑ. &amp; ADOL. art. 9 (Peru 1992).

*Código Penal* (1991)

CÓD. PEN. art. 18 (Peru 1991).

*Código Procesal Penal* (1991)

CÓD. PROC. PEN. art. 2 (Peru 1991).

*Código Procesal Civil* (1992)

CÓD. PROC. CIV. art. 9 (Peru 1992).

*Código Tributario* (revised 1992)

CÓD. TRIB. art. 7 (Peru 1992).

## OFFICIAL REPORTER

*Anales Judiciales de la Corte Suprema de Justicia de la República* (AN. JUD. CS)

La Presunción Legal A Que Se Refiere el Art. 957 del C. de P.C. No Funciona en Aplicación de la Ley 10895, 46 AN. JUD. CS 75 (Peru 1950).

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Anuario de la Legislación Peruana* (AN. LEG. PERUANA)

Ley 13842, art. 3, 53 AN. LEG. PERUANA 239 (Peru 1961).

B. *Revista de Derecho* (THEMIS)Yuri Vega Mere, *Apuntes sobre el Denominado Abuso del Derecho*, 21 THEMIS 31, 35 (Peru 1992).C. *Revista de Derecho y Ciencias Políticas* (REV. DER. Y CIEN. POL.)Manuel Garcia Calderon, *Algunos Hechos y Reflexiones sobre la Historia de la Corte Suprema de Justicia de la República*, 37 REV. DER. & CIEN. POL. 339 (Peru 1973).D. *Revista Jurídica del Peru* (REV. JUR. PERU)*Legislation*

Ley No. 24650 de 19 Mar. 1987, art. 7, § r, 38 REV. JUR. PERU 190 (1987).

*Jurisprudence*

Acción Cambiaria, 38 REV. JUR. PERU 263 (CSJ 1987).

*Article*

Benigno Mantilla Pineda, *Comunicación y Derecho*, 38 REV. JUR. PERU 7 (1987).

**Puerto Rico (P.R.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN DEL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO (1952)

P.R. CONST. art. 1 (1952).

## CODES

*Código Civil de Puerto Rico* (1902), new edition 1930, amended 1937

CÓD. CIV. P.R. § 232 (P.R. 1902).

*Código de Comercio* (1930)

CÓD. COM. § 1342 (P.R. 1930).

*Código de Enjuiciamiento Criminal de Puerto Rico* (1902), new edition 1935, amended 1955<sup>72</sup>

CÓD. ENJ. CRIM. P.R. art. 7 (P.R. 1902).

*Código Penal de Puerto Rico* (1937), new version 1974

CÓD. PEN. P.R. § 1367 (P.R. 1974).

*Código de Procedimiento Criminal* (1902), edited 1935<sup>73</sup>

CÓD. PROC. CRIM. ART. 3 (P.R. 1902).

## OFFICIAL GAZETTE

*Gaceta Oficial de Puerto Rico* (GAC. OF. P.R.)

## GENERAL PUBLICATIONS

A. *Comisión de Derechos Civiles* (COMIS. DER. CIV.)

*Reports*

El Derecho a la Vida, la Seguridad y la Libertad Personal Frente a los Problemas de la Delincuencia, [1968-CDC-

---

72. The Supreme Court of Puerto Rico has repealed many sections of this code due to the adoption of the 1963 Rules of Criminal Procedure.

73. *See id.*

012] COMIS. DER. CIV. 551 (P.R. 1967).<sup>74</sup>

*Cases*

Cabassa v. Rivera, 68 D.P.R. 706 (1948) in [1967-CDC-007] COMIS. DER. CIV. 364 (P.R. 1967).

- B. *Decisiones de Puerto Rico* (DECIS. P.R.)  
Granados v. Rodríguez Estrada, 127 DECIS. P.R. 1 (P.R. 1990).
- C. *Opiniones del Secretario de Justicia de Puerto Rico* (OP. SEC. JUST. P.R.)  
66 OP. SEC. JUS. P.R. 38 (P.R. 1995).
- D. *Puerto Rico Tax Reports* (P.R. TAX REP.)  
P.R. TAX REP., 306, CÁP. 4, SEC. I, SUBSEC. A (P.R. 1989).
- E. *Reglas de Práctica para Puerto Rico* (REGLAS PRÁC. P.R.)  
REGLAS. PRÁC. P.R., PART. 1, CÁP. III, REG. 9 (P.R. 1957).
- F. *Reportes Federales de Puerto Rico* (REP. FED. P.R.)  
In Re Ismael Moscoso 13 REP. FED. P.R. 4 (P.R. 1923).
- G. *Revista del Colegio de Abogados de Puerto Rico* (REV. COL. AB.)  
Ricardo E. Alegría, *Una Exigencia al Presidente Clinton: Cual es la Verdadera Relación Política Entre Puerto Rico y Estados Unidos*, 56 REV. COL. AB. 2 (P.R. 1995).
- H. *Revista de Derecho, Legislación y Jurisprudencia del Colegio de Abogados de Puerto Rico* (REV. DER. LEGIS. JURIS. COL. AB. P.R.)  
Susano Bocanegra, *Hacia Una Reforma Penal en Puerto Rico*, 10 REV. DER. LEGIS. JURIS. COL. AB. P.R. 1 (P.R. 1947).
- I. *Revista de Derecho Puertorriqueño* (REV. DER. P.R.)  
Ana María Ramírez Legrand, *Privacidad en la Vista Preliminar: El Vocero de Puerto Rico vs. Puerto Rico*, 34 REV. DER. P.R. 133 (P.R. 1995).
- J. *Revista Jurídica de la Universidad de Puerto Rico* (REV. JUR. U.P.R.)  
John L.A. de Passalacqua, *Voluntary Renunciation of United*

---

74. The full title is: Informes de la Comisión de Derechos Civiles del Estado Libre Asociado de Puerto Rico. The Commission designates numbers like 1968-CDC-012.

*States Citizenship by Puerto Rican Nationals*, 66 REV. JUR. U.P.R. 269 (P.R. 1997).

- K. *Revista Jurídica de la Universidad Interamericana de Puerto Rico* (REV. JUR. U. INTER-AM. P.R.)

*Decrees*

Art. 158, Delitos Contra la Protección Debida a los Menores, 27 REV. JUR. U. INTER-AM. P.R. 2 (P.R. 1993).

*Laws*

Ley Núm. 48, Ley de Tránsito en Balnearios y Areas Aledañas, 27 REV. JUR. U. INTER-AM. P.R. 2 (P.R. 1993).

*Compare*, The Bluebook:

**Puerto Rico (PR)**<sup>75</sup>

**Public domain citation format:** Puerto Rico has adopted a public domain citation format for cases after January 1, 1998. The format is: Spanish: Guzman Rosario v. Departamento de Hacienda, 98 TSPR 148. English: Guzman Rosario v. Departamento de Hacienda, 98 PRSC 148.

**Supreme Court (P.R.):** Cite to P.R.R. or P.R. Offic. Trans., if therein, and to P.R. Dec. or P.R. Sent., in that order of preference.

Puerto Rico Reports	1899—1978	P.R.R.
Official Translations of the Opinions of the Supreme Court of Puerto Rico	1978—date	P.R. Offic. Trans.
Decisiones de Puerto Rico	1899—date	P.R. Dec.
Sentencias del Tribunal Supremo de Puerto Rico	1899—1902	P.R. Sent.

**Statutory Compilation**

Laws of Puerto Rico Annotated x P.R. LAWS ANN. § x  
(year)

**Session Laws**

Laws of Puerto Rico Annotated year P.R. Laws xxx

**Roman Law**<sup>76</sup>  
(Civil Law)

Cite to all Roman legal material by the name of the individual document or fragment, as in the examples below, not by the title of a collection that includes the material. Citations to a particular English translation may be included parenthetically.

75. THE BLUEBOOK R. T.2, at 244 (Columbia Law Review Ass'n et al. eds., 17th ed. 2000).

76. *Id.* at 280-81.

**Institutes of Justinian**

Citation format: work, book, title, section

e.g., J. INST. 2.23pr.

**Digest of Justinian**

Citation format: work, book, section, item, author, work of author

e.g., DIG. 9.2.23.8 (Ulpian, Ad Edictum 18)

**Code of Justinian**

Citation format: work, book, title, section, emperors, date

e.g., CODE JUST. 2.45.3 (Diocletian & Maximian 290/293)

**Novels**

Citation format: work, number, section, date

e.g., NOV. 15.pr. (535)

**Institutes of Gaius**

Citation format: work, book, title

e.g., G. INST. 1.144 (F. de Zuleta trans.)

**Code of Theodosius**

Citation format: work, book, title, section

e.g., CODE THEOD. 8.4.14

**Suriname (Sur.)****CONSTITUTION**

CONSTITUTION OF SURINAME (1987), with reforms 1992

SUR. CONST. ch. 1, sec. 1, art. 1 (1987), ref. 1992.

**CODES**

*Civil Code*: Surinaams Burgerlijk Wetboek (1869)

SUR. BURG. WETB. ART. 2 (SUR. 1869).

*Code of Civil Procedure*: Surinaams Wetboek Van Burgerlijke  
Rechtvordering (1935)

SUR. WETB. VAN BURG. RECHT. art. 2 (Sur. 1935).

*Criminal Code*: Surinaams Wetboek Van Strafrecht (1869), last  
revised 1948

SUR. WETB. VAN STRAF. art. 5 (Sur. 1948).

*Code of Criminal Procedure*: Surinaams Wetboek Van  
Strafvordering (1977)

SUR. WETB. VAN STRAFVOR. art. 9 (Sur. 1977).

**OFFICIAL GAZETTE**

*Gouvernementsblad Van Surinam* (GOV. VAN SUR.)

**Uruguay (Uru.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY (1997)<sup>77</sup>  
URU. CONST. art. 23 (1997).

## CODES

*Código Aduanero* (1984)

CÓD. ADUAN. art. 33 (Uru. 1984).

*Código Aeronáutico* (1974)

CÓD. AERO. art. 7 (Uru. 1974).

*Código de Aguas* (1978)

CÓD. AGUAS. art. 8 (Uru. 1978).

*Código Civil de la República Oriental del Uruguay*, reformed  
1914, amended 1968, 1994, 1998

CÓD. CIV. art. 119 (Uru. 1914).

*Código de Comercio* (1861), reformed 1900, last amended 1998

CÓD. COM. art. 7 (Uru. 1861).

*Código General del Proceso* (1988)

CÓD. GEN. PROC. art. 12 (Uru. 1988).

*Código de Minería* (1982)

CÓD. MIN. art. 6 (Uru. 1982).

*Código del Niño* (1934), revised 1998

CÓD. NIÑ. art. 7 (Uru. 1934).

*Código Penal* (1933), last revised 1998

CÓD. PEN. art. 2 (Uru. 1933).

*Código Rural* (1941), revised 1999

CÓD. RUR. art. 8 (Uru. 1941).

*Código Tributario* (1974), most recently re consolidated 1991

CÓD. TRIB. art. 8 (Uru. 1974).

*Código del Proceso Penal* (1980)

CÓD. PRO. PEN. art. 9 (Uru. 1980).

---

77. The 1997 Constitution replaces the 1967 Constitution.



## OFFICIAL REPORTER

*Registro Nacional de Leyes, Decretos, y Otros Documentos de la República Oriental del Uruguay* (REP. NAC.)

Ordenanza No. 148: Enfermedad del Sarampión, art. 1, REP. NAC. (Uru. 1913).

## GENERAL PUBLICATIONS

- A. *Revista de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales* (REV. FAC. DER. & CIEN. SOC.)  
Hector Gross Espiel, *El Curso De Derecho Constitucional De Carlos De Castro*, 20 REV. FAC. DER. & CIEN. SOC. 291 (Uru. 1969).
- B. *Revista Uruguaya de Derecho Constitucional y Político* (REV. URU. DER. CONST. Y POL.)  
José R. Saravia Antunez, *Sociedades Administradoras de Fondos Complementarios de Previsión Social*, 33-34 REV. URU. DER. CONST. Y POL. 175, 177 (1990).
- C. *Revista Uruguay de Derecho Procesal* (REV. URU. DER. PRO.)  
Edgar J. Varela-Mendez, *Sobre los Limites de la Cosa Juzgada*, 1991-4 REV. URU. DER. PRO. 488 (1991).

**Venezuela (Venez.)**

## CONSTITUTION

CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA (1999)<sup>78</sup>

VENEZ. CONST. art. 1 (1999).

## CODES

*Código Civil* (1942), last amended 1982

CÓD. CIV. art. 12 (Venez. 1942).

*Código de Comercio* (1919)

CÓD. COM. art. 7 (Venez. 1919).

*Código de Enjuiciamiento Criminal* (1962)

CÓD. ENJUIC. CRIM. art. 6 (Venez. 1962).

*Código Orgánico Procesal Penal* (1998)

CÓD. ORG. PRO. PEN. art. 9 (Venez. 1998).

---

78. The 1999 Constitution replaces the 1961 Constitution.

*Código Orgánico Tributario* (1982), reformed 1994

CÓD. ORG. TRIB. art. 9 (Venez. 1982).

*Código Penal* (2000)<sup>79</sup>

CÓD. PEN. art. 7 (Venez. 2000).

*Código de Procedimiento Civil* (1986)<sup>80</sup>

CÓD. PROC. CIV. art. 11 (Venez. 1986).

## GENERAL PUBLICATIONS

### A. *Compilación Legislativa de Venezuela* (COMP. LEGIS.)

#### *Decree*

Decree 746 relativo a suspensión de garantías, 9 COMP. LEGIS. 115 (Venez. 1962).

#### *Statute*

Acuerdo Relativo a Patentes Provisionales de Industria y Comercio, 9 COMP. LEGIS. 536 (Venez., DF 1962).<sup>81</sup>

### B. *Gaceta Forense* (G.F.)<sup>82</sup>

Capellades y Torrents c. Gómez y Márquez Gallegos, 2<sup>a</sup> Etapa, No. 5 G.F. 420 (Cas. 1954).<sup>83</sup>

### C. *Gaceta Legal—Ramirez & Garay* (GAC. LEGAL)

Executive Decree 1.724, 781 GAC. LEGAL 597 (Venez. 1991).

### D. *Jurisprudencia Venezolana—Ramirez & Garay* (JURIS. VEN.)<sup>84</sup>

#### *Case*

Urbanizadora Vargas Li C.A. c. Croerca C.A., 345 JURIS. VEN. 66 (JS Civ. 1993).

### E. *Revista de Derecho Privado—Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas de la Universidad Central de Venezuela* (REV. DER. PRIV.)

Leopoldo A. Borjas H., *Las Obligaciones Convertibles y las Acciones con Prima*, 6 REV. DER. PRIV. 9 (Venez. 1989).

### F. *Revista de Derecho Público* (REV. DER. PÚB)

---

79. This version of the code replaces the 1915 Penal Code.

80. This version of the Code replaces the 1916 Code of Civil Procedure.

81. D.F. is the abbreviation for *Distrito Federal*.

82. The *Gaceta Forense* contains the official Supreme Court reports of Venezuela.

83. CCAS is the abbreviation for Corte de Casación de Venezuela.

84. The *Jurisprudencia Venezolano* contains unofficial reports of the Venezuelan courts.

Francisco J. Briceño C., *Régimen Legal de los Fondos Mutuales de Inversión en Venezuela*, 50 REV. DER. PÚB. 5, 11 (Venez. 1992).

- G. *Revista de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas—Universidad Central de Venezuela* (REV. FAC. CIEN. JUR.)

Arturo Luis Torres-Rivero, *La Notificación del Ministerio Público en el Proceso de Nulidad o Anulación de Matrimonio*, 79 REV. FAC. CIEN. JUR. 259, 262 (Venez. 1991).<sup>85</sup>

- H. *Revista de la Facultad de Derecho—Universidad Católica Andrés Bello* (REV. FAC. DER.)

Agustín Gómez Marín, *Comentarios Sobre Algunas Disposiciones de la Ley Orgánica del Trabajo*, 44 REV. FAC. DER. 291 (Venez. 1992).

#### Virgin Islands (VI)<sup>86</sup>

Virgin Islands Reports	1917—date	V.I.
<b>Statutory Compilation</b>		
Virgin Islands Code Annotated	1962—date	x V.I. CODE ANN § x (year)
<b>Session laws</b>		
Session Laws of the Virgin Islands		year V.I. Sess. Laws xxx
<b>Administrative compilation</b>		
Virgin Islands Rules and Regulations		x V.R. R. & REGS. § x (year)

85. *Universidad Central de Venezuela*

86. THE BLUEBOOK R. T.2, at 244 (Columbia Law Review Ass'n et al. eds., 17th ed. 2000).